

Materialien zum Beitrag

**Und jedem Anfang wohnt ein Zauber inne ...
Vom Versuch, ein Gedicht im Unterricht am Leben
zu erhalten**

von Martin Gehrigk

PÄDAGOGIK Heft 2/13, S. 16ff.

Stufen

Herrmann Hesse (1877-1962), 1941

Wie jede Blüte welkt und jede Jugend
Dem Alter weicht, blüht jede Lebensstufe,
Blüht jede Weisheit auch und jede Tugend
Zu ihrer Zeit und darf nicht ewig dauern.
Es muss das Herz bei jedem Lebensrufe
Bereit zum Abschied sein und Neubeginne,
Um sich in Tapferkeit und ohne Trauern
In and're, neue Bindungen zu geben.
Und jedem Anfang wohnt ein Zauber inne,
Der uns beschützt, und der uns hilft zu leben.

Wir sollen heiter Raum um Raum durchschreiten,
An keinem wie an einer Heimat hängen,
Der Weltgeist will nicht fesseln uns und engen,
Er will uns Stuf' um Stufe heben, weiten.
Kaum sind wir heimisch einem Lebenskreise
Und traulich eingewohnt, so droht Erschlaffen,
Nur wer bereit zu Aufbruch ist und Reise,
Mag lähmender Gewöhnung sich entrafen.
Es wird vielleicht auch noch die Todesstunde
Uns neuen Räumen jung entgegenenden,
Des Lebens Ruf an uns wird niemals enden ...
Wohlan denn, Herz, nimm Abschied und gesunde!

Herrmann Hesse (1877 – 1962): Stufen (1941)

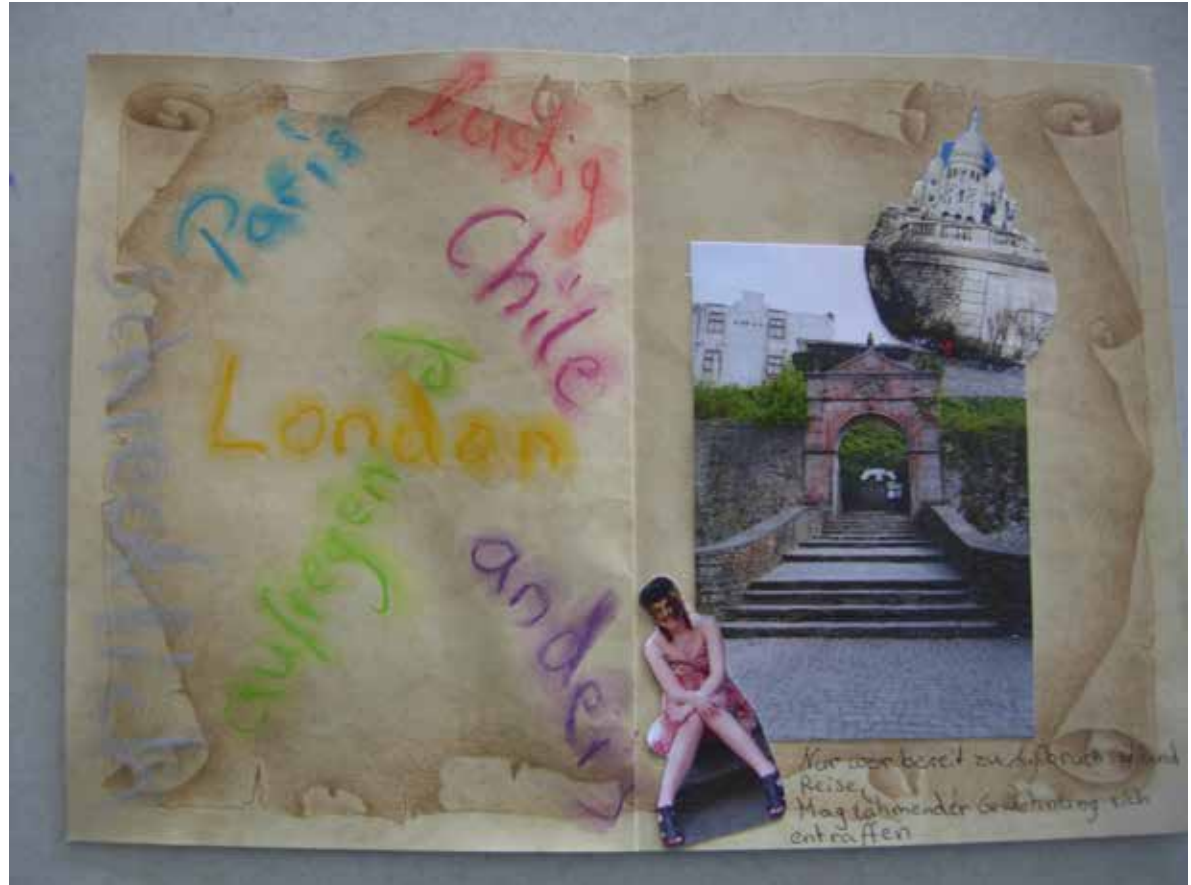
Herrmann Hesse (1877 – 1962): Stufen (1941)

Was sagt dieses Gedicht über die Entwicklungsstufen im Leben? Das ist die Kernfrage, die dich bei der Beschäftigung mit diesem Gedicht begleiten soll. Du kannst dieser Frage auf unterschiedliche Arten nachgehen:

| | Erläuterungen: | Präsentation: |
|---|---|---|
| <p>Du kannst ...</p> <ul style="list-style-type: none"> • ... eine Grafik erstellen, die auf einen Blick erkennen lässt, wie die Abfolge der Reime in diesem Gedicht gestaltet ist, oder • ... alle „merkwürdigen“ Wörter in diesem Gedicht auflisten und zu jedem Wort einen „Lexikon-Text“ erfinden, der das Wort so erklärt, wie du es dir erklärst, oder • ... eine ältere Person nach den Stufen in ihrem Leben befragen, oder • ... das Gedicht als Rap aufnehmen. Gestalte dazu einen Beat, der im Hintergrund läuft. Nimm dann deinen Stufen-Rap auf's Handy auf, oder | <p>Gut wäre z.B. ein Plakat, das übersichtlich, sorgfältig und abwechslungsreich gestaltet ist. Es geht aber auch eine Folie, eine Powerpoint-Präsentation o.ä..</p> <p>Das Gedicht enthält viele „merkwürdige“ Wörter, die nicht auf Anhieb verständlich sind. Manche sind sogar „Neuerfindungen“ Mach dir selbst „einen Reim“ auf diese Wörter und erkläre sie so, wie du sie dir selbst erklärst. Schreibe diese Erklärungen im Stil eines Lexikon-Textes auf.</p> <p>Je älter eine Person ist, umso häufiger hat sie schon Lebensstufen abgeschlossen und andere neu begonnen. Die meisten Menschen können sich an diese Stufen gut erinnern. Wahrscheinlich erinnerst du dich z.B. gut an den Wechsel von der Grundschule zur Gesamtschule. Lass die Person, die du ausgewählt hast, in einem Interview von wichtigen Abschnitten in ihrem Leben erzählen.</p> <p>Produziere einen Beat. Es gibt verschiedene Internet-Seiten, wo du Beats bekommst, z.B. http://www.worldhiphopbeats.com oder</p> | <p>Ziel ist ein kleiner Vortrag über die Reime in diesem Gedicht, der sich auf die Grafik bezieht.</p> <p>Die Klasse bearbeitet einen Fragebogen, den du selbst hergestellt hast. Dieser Fragebogen enthält deine Erklärungen, aber er sagt nicht, zu welchen Wörtern aus dem Gedicht sie gehören. Die MitschülerInnen müssen dann die passenden Wörter aus dem Gedicht finden.</p> <p>Du fasst dein Interview mit einem Gemisch aus eigenen Worten und aus Original-Zitaten deines Interview-Partners zusammen. Deine MitschülerInnen schreiben anschließend Fragen auf, die sie gerne noch an diese Person gestellt hätten. Vielleicht laden wir die Person ja ein und stellen diese Fragen.</p> <p>Vielleicht gibt es mehrere, die das Gedicht rappen. Dann gibt es eine „Battle“. Falls du die/der einzige RapperIn bist, bittest du die Klasse, Ideen für einen Video-Clip</p> |

| | | |
|---|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • ... eine eigene Grußkarte gestalten. Fotografiere dazu Treppen. Wähle die schönsten Fotos aus und kombiniere je eines mit zwei Zeilen aus dem Gedicht. Du kannst dazu alle Gedichtzeilen verwenden. Wenn du dich für die Zeilen entscheidest „Und jedem Anfang wohnt ein Zauber inne / der uns beschützt, und der uns hilft zu leben“, musst du noch mindestens eine zweite Karte mit einer anderen Treppe und einem anderen Zweizeiler gestalten, oder • ... den Text des Gedichtes als Gesetzestext schreiben: § 1 ..., § 2 ... usw., oder • ... den Text übersetzen in eine Alltagssprache deiner Wahl, z.B. in die Sprache, die du im Alltag mit deinen Freunden sprichst. | <p>http://www.abudtone.de Übe, das Gedicht passend zu diesem Beat zu sprechen. Dann nimm es auf dein Handy auf.</p> <p>Es gibt viele Grußkarten, die den Zweizeiler „Und jedem Anfang wohnt ein Zauber inne ...“ verwenden. Meist sind das Karten zur Hochzeit oder zur Geburt. Du kannst mit diesen Zeilen „spielen“, aber weil es die schon so oft gibt, sollst du auch mit anderen Zeilen aus dem Gedicht spielen. Du kannst den Anlass in deine Karte einbauen, musst aber nicht.</p> <p>Stell dir das Gedicht als Gesetzestext vor. Welche Paragraphen würde er enthalten?</p> <p>Viele Gedichte sind nicht auf Anhieb verständlich. Du darfst das Gedicht verständlich machen, indem du es in eine verständlich Sprache übersetzt. Du darfst es aber auch „unverständlich“ machen, z.B. indem du es in eine andere Landessprache übersetzt, z.B. ins Türkische, ins Französische, ins Serbische ... usw.. Es soll möglichst alles, was in dem Gedicht gesagt wird, auch in deiner Übersetzung vorkommen.</p> | <p>beizusteuern. Vielleicht finden sich ja Leute, die ihn aufnehmen.</p> <p>Alle Karten-Entwürfe werden der Klasse präsentiert. Die Klasse ist dann ein Verlags-Vorstand, der über die nächste Produktions-Serie von Grußkarten entscheiden soll. Alle Karten stehen zur Diskussion. Am Ende wird entschieden, welche Karten der Verlag veröffentlicht, und warum gerade die.</p> <p>Du präsentierst der Klasse dein neues Gesetz. Deine MitschülerInnen sind Anwälte. Sie dürfen Ergänzungsvorschläge machen. Wenn sie gut sind, werden sie noch in den Gesetzestext aufgenommen.</p> <p>Du gestaltest ein Quiz. Deine MitschülerInnen bekommen deine Übersetzung, aber in der falschen Reihenfolge. Sie müssen die Reihenfolge dann korrigieren. Wenn du eine Übersetzung in eine andere Sprache machst, erklärst du den MitschülerInnen an Beispielen Übersetzungsschwierigkeiten und bittest sie um Alternativ-Vorschläge.</p> |
|---|---|--|

Nur wer bereit zu Aufbruch ist und Reise,
Mag lähmender Gewöhnung sich entrafen..



Gesetze des menschlichen Handelns

Präambel

Diese Gesetze sind nicht da um für Recht und Ordnung zu sorgen, sondern um Menschen das Leben leichter zu machen. Menschliches Denken und Handeln, was jedoch durch den Alltag oder andere Gewohnheiten eingeschränkt ist, soll durch diese Gesetze wieder einen Platz im Leben jedes Menschen finden.

- §1 Der Mensch darf nicht die Gewohnheit zur Regel werden lassen.
- §2 Die Neugier des Menschen ist gesund. Sie veranlasst neues zu erleben.
- §3 Menschen sollten erkennen, dass der Tod nicht nur Trauer mit sich bringt.
- §4 Der Mensch sollte ein abwechslungsreiches Leben führen.
- §5 Jeder Mensch sollte Vergängliches vergänglich sein lassen.

§6 Der Mensch soll die Vergangenheit als die Vergangenheit betrachten. Sie im Hinterkopf behalten aber sie nicht zu einem Problem in der ^{Zukunft} werden lassen.

§7 Der Mensch sollte auch in der Lage sein tolle Lebensabschnitte zu beenden, um Platz für die Zukunft zu schaffen.

§8 Der Mensch soll neue Orte entdecken, jedoch darf er keinem anderen Ort den selben Wert wie seiner Heimat geben.

§9 Jeder Mensch sollte offen für neues sein.

§10 Ein neuer Lebensabschnitt soll den Menschen bethören und Kraft für das was kommen mag geben.

§11 Jeder Mensch hat das Verlangen zu leben daher sollte der Mensch Freundschaften bedacht beenden.

7x

Stufen/Herman Hesse
Französisch étape

Comme chaque ^{div.} se fane et que tous les jeunes
l'ancien cède la place à fleurs, chaque étape de la vie,
blooms chaque vertu et la sagesse
pour leur temps et ne peut pas durer éternellement.
Il doit être au ^{com.} de la vie de tous les appels
être prêt pour le départ, de nouvelles,
afin de courage et sans remords
de céder et `re, de nouvelles obligations.
Dans tous les débuts habite une ^{name}
Pour nous garde et nous ^{aider} vivre.

nous allons parcourir le royaume royaume,
à aucun clivage comme une ^{raison}
Le monde de l'esprit ne souhaite pas nous enchaîne,
Il lèvera nous ^{étape} par ^{étape}, de large.
Nous sommes à peine à la maison dans un cercle
, l'habitude rend familier pour l'indolence,
Seul celui qui est prêt à partir et ^{voyage}
comme paralysant s'habituer à se réveiller
Il est ^{partir} aussi l'heure de la mort
Nos nouveaux locaux en face extrémités des jeunes
L'appel de la vie pour nous, c'est sans fin ...
Eh bien, mon cœur, et prendre un congé en bonne ^{séjour}

Blüte ; Vielleicht ; Reise ; Heimat ;
Herz ; Zauber ; gesunde ; Stufe ;
helfen ...

Bye Kathy

Hesse Aufsatz Material 5
Übersetzung Französisch

Lexikon für das Gedicht „Stufen“

Als _____ wird bezeichnet, wenn man von der Grundschule in die Gesamtschule wechselt, oder wenn man z.B. 18 Jahre alt wird.

Unter dem Begriff _____ kann man verstehen, dass ein Kind neugeboren wird.

Als _____ bezeichnet man die körperlichen, seelischen und geistigen Beziehungen zu anderen Menschen.

Als _____ bezeichnet man übernatürliche Kräfte, die Positiv oder negativ sein können.

Als _____ bezeichnet man den Besitz einer positiven Eigenschaft.

Der _____ kann überall hinfliegen, wohin er will.

Weltgeist, Zauber, Tugend, Lebensstufe, Lebensstufe, Bindungen

OK PEDRA

Eine ^{ist ein Level im Leben.}
Je höher die ^{ist, desto mehr Erfahrung hat}
man gesammelt.
^{sind kleine, runde Frühstücksideen, die das}
Leben verlängern.
Die ^{befindet sich in den hintersten Backen-}
zähnen. Kinder gehen zur Schule um ^{zu bekommen.}
Ein bestimmter Zeitraum, in dem der Griechische Gott
„Todes“ gefeiert wird, wird ^{genannt.}
Ein ^{wird im wahren Leben nicht gebildet. Jedoch gibt}
es z. B. auf Händen einen „Reis-Knopf“ dafür.
^{bezeichnen die Durchsagen in Krankenzimmern.}
Jeder Patient muss nach einem ^{einen Knopf drücken}
Wenn ein Patient dies nicht tut, wissen die Ärzte, dass dieser
Verstorben ist.

Lebensreise Lebensstufe
Todesstunde Heubaginne Weisheit

Hesse Aufsatz Material 6 und 7 Lexikon

Aus!

Einmal müssen zwei auseinandergehn;
einmal will einer den andern nicht mehr verstehn – –
einmal gabelt sich jeder Weg – und jeder geht allein –
wer ist daran schuld?

- 5 Es gibt keine Schuld. Es gibt nur den Ablauf der Zeit.
Solche Straßen schneiden sich in der Unendlichkeit.
Jedes trägt den andern mit sich herum –
etwas bleibt immer zurück.

- 10 Einmal hat es euch zusammengespült,
ihr habt euch erhitzt, seid zusammengeschmolzen, und dann
erkühlt –
Ihr wart euer Kind. Jede Hälfte sinkt nun herab –:
ein neuer Mensch.

- 15 Jeder geht seinem kleinen Schicksal zu.
Leben ist Wandlung. Jedes Ich sucht ein Du.
Jeder sucht seine Zukunft. Und geht nun mit stockendem Fuß,
vorwärtsgerissen vom Willen, ohne Erklärung und ohne Gruß
in ein fernes Land.

Hesse Aufsatz Material 8 Gedicht Tucholsky Aus

Kurt Tucholsky (1930)